



# INSIDE

Cypress-Fairbanks ISD

Vol. 23, Número 7

Una publicación de CFISD

Marzo 2014

*This edition has been published in [English](#), Chinese, Spanish and Vietnamese.*

*Esta edición ha sido publicada en inglés, en chino, [en español](#) y en vietnamita.*

*Thông báo này được đăng bằng tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.*

此版本已用英文、中文、西班牙文和越南文出版。

## Junta aprueba elección de bonos para el 10 de mayo



Un Comité de planificación a largo plazo (LRPC), compuesto por 50 miembros, se reunió para evaluar las necesidades presentes y futuras del distrito.

La Junta Directiva del Distrito Escolar Independiente Cypress-Fairbanks votó por unanimidad la elección de bonos a llevarse a cabo el 10 de mayo. La Junta aprobó el Referéndum de Bonos de \$1.2B a ser incluido en la papeleta electoral como propuesta única en las Elecciones del 10 de mayo. De ser aprobada por los votantes inscritos para votar, los fondos del Referéndum de Bonos tratarán lo siguiente:

**sigue en la página 2**

# Elección de Bonos, 10 de mayo

viene de la página 1

- Seguridad y vigilancia;
- Transporte;
- Crecimiento de la población estudiantil;
- Tecnología; y
- Renovación, instalaciones educativas/de apoyo.

La recomendación de bonos presentada a la Junta fue iniciada por el Comité de Planificación a Largo Plazo (LRPC) compuesto por 50 miembros de un diverso sector de la comunidad de CFISD. El comité estudió y evaluó las necesidades presentes y futuras del distrito para acomodar a los 11,400 estudiantes que se proyecta se inscribirán en los próximos cinco años.

Antes de tomar la decisión final, los miembros de la Junta deliberaron por varias semanas, revisando los datos provistos por el LRPC y recibiendo aportes de la comunidad. Utilizando información incluida en la recomendación, aportes de la community y su propio estudios de los datos, la Junta votó llamar a elecciones de bonos.



BOND 2014

La Junta Directiva de CFISD votó por unanimidad la elección de bonos a llevarse a cabo el **10 de mayo**. Las siguientes categorías de proyectos fueron incluidas en el paquete de bonos del distrito recomendado por el Comité de Planificación a Largo Plazo:

## Seguridad/vigilancia

- Áreas de seguridad en la entrada de las escuelas con timbres y controles para abrir las puertas;
- Cámaras de seguridad adicionales dentro y fuera del plantel;
- Botones de pánico adicionales para "cierre bajo llave";
- Puntos de acceso adicionales con lectores de tarjetas;
- Puertas y ventanas principales, de entrada y de salida, de vidrio resistente y a prueba de balas; y
- Mejoras en el área de las comunicaciones de emergencia.

## Crecimiento de la población estudiantil

Escuelas nuevas, terrenos, instalaciones de apoyo y autobuses para acomodar el aumento en la población estudiantil

- 3 escuelas primarias, 1 escuela intermedia;
- Compra de terrenos para futuras escuelas;
- Piscina de natación (Pidgeon Stadium);
- Centro de Ciencias-Ag; y
- Centro de Distribución de Servicios de Alimentos.

Total de los Bonos 2014 ... \$1.2B



Para más información sobre los Bonos 2014, inclusive el impacto en la tasa impositiva y los centros y los horarios para la votación, visite: [www.cfisd.net/bond2014](http://www.cfisd.net/bond2014).

## Transporte

- Autobuses adicionales para restaurar servicio de transporte;
- Autobuses adicionales para acomodar el crecimiento de la población estudiantil; y
- Centro de Transporte para acomodar el crecimiento en la zona suroeste del distrito.

## Tecnología

- Mejoras en la infraestructura;
- Reemplazo de tecnología obsoleta;
- Mejor acceso a Internet inalámbrico de alta velocidad; y
- Mejoras en la tecnología para la instrucción.

## Mejoras en las escuelas/centros de apoyo

- **Renovaciones mayores y adiciones** (Adam ES, Bane ES, Watkins MS)
- **Co/Extracurricular** (pistas de baile; paneles acústicos portátiles, programa de artes culinarias y laboratorio de alimentos, pistas de carrera en todas las escuelas intermedias, Pidgeon Stadium)
- **Protección de bienes** (reparaciones estructurales; techo nuevo; mejoras en sistemas de drenaje; pavimento nuevo; mejoras en el alumbrado exterior; nuevos equipos de aire acondicionado; nuevos sistemas de alarmas contra incendios)



28 de abril  
al  
6 de mayo

La votación por anticipado para la Elección General del **10 de mayo** y la **Elección de Bonos** comenzará el **lunes 28 de abril** y culminará el **martes 6 de mayo**. Los votantes inscritos para votar tienen la opción de votar por anticipado en persona en uno de los centros de votación por anticipado (*ver lista de lugares en la columna a la derecha*). Para más información acerca de las elecciones, contactar a la Oficina de Administración del Condado Harris llamando al 713-755-6965 o visitar [www.harrisvotes.org](http://www.harrisvotes.org).

# VOTE *por anticipado*

## Lugares, fechas y horarios para la votación por anticipado

2:30 - 7 p.m.		2:30 - 7 p.m.		2:30 - 7 p.m.	
<b>28 de abril (lunes)</b>		<b>1ro de mayo (jueves)</b>		<b>6 de mayo (martes)</b>	
Emmott ES	Jowell ES	Adam ES		Holbrook ES	
Hamilton ES	Lee ES	Holmsley ES		Lieder ES	
Hemmenway ES	McFee ES	Pope ES		Reed ES	
Lamkin ES	Rennell ES	Sampson ES		Tipps ES	
Millsap ES	A. Robison ES				
Owens ES	Willbern ES				
Swenke ES	Yeager ES				
Walker ES					
2:30 - 7 p.m.		2:30 - 7 p.m.			
<b>29 de abril (martes)</b>		<b>2 de mayo (viernes)</b>		<b>Berry Center</b>	
Bang ES	Copeland ES			8 a.m. - 4 p.m.	
Duryea ES	Farney ES			28 de abril - 2 de mayo	
Fiest ES	Kirk ES			8 a.m. - mediodía	
Horne ES	Matzke ES			3 de mayo (sábado)	
Keith ES	Post ES			8 a.m. - 4 p.m.	
Moore ES	Sheridan ES			5 y 6 de mayo	
M. Robinson ES	Warner ES			<b>ISC</b>	
2:30 - 7 p.m.		2:30 - 7 p.m.		8 a.m. - 4 p.m.	
<b>30 de abril (miércoles)</b>		<b>5 de mayo (lunes)</b>		28 de abril - 2 de mayo	
Andre' ES	Bane ES			8 a.m. - mediodía	
Ault ES	Birkes ES			3 de mayo (sábado)	
Emery ES	Black ES			8 a.m. - 4 p.m.	
Francone ES	Danish ES			5 y 6 de mayo	
Frazier ES	Gleason ES				
Hairgrove ES	Lowery ES				
Hancock ES	Metcalf ES				
Postma ES	Wilson ES				



Si aun no está inscrito para votar, puede recoger una tarjeta de inscripción para votar en la oficina de comunicaciones (10300 Jones Road) o simplemente [incríbase para votar en línea](#). El último día para inscribirse para votar es el **jueves 10 de abril**.

# Distrito Escolar Independiente Cypress-Fairbanks Elección de Bonos

## PROPOSICIÓN NO. UNO

- [ ] A FAVOR “LA EMISIÓN DE \$1,209,280,000 EN BONOS PARA LA CONSTRUCCIÓN, ADQUISICIÓN Y EQUIPAMIENTO DE EDIFICIOS ESCOLARES EN EL DISTRITO, LA COMPRA DE LOS PREDIOS PARA LOS EDIFICIOS ESCOLARES Y LA COMPRA DE AUTOBUSES ESCOLARES, Y LA IMPOSICIÓN DEL IMPUESTO PARA EL PAGO DE ÉSTOS”
- [ ] EN CONTRA

## PROPOSICIÓN

¿SE DEBERÁ AUTORIZAR A LA JUNTA DE SÍNDICOS DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DECYPRESS-FAIRBANKS (EL “DISTRITO”) PARA EMITIR Y VENDER A CUALQUIER PRECIO O PRECIOS LOS BONOS DEL DISTRITO, POR LA CANTIDAD DE \$1,209,280,000, PARA CONSTRUIR, ADQUIRIR Y EQUIPAR EDIFICIOS ESCOLARES EN EL DISTRITO, PARA COMPRAR LOS PREDIOS NECESARIOS PARA LOS EDIFICIOS ESCOLARES, Y PARA COMPRAR NUEVOS AUTOBUSES ESCOLARES, DICHS BONOS PUDIENDO SER EMITIDOS EN VARIAS EMISIONES O SERIES, CON VENCIMIENTO EN SERIE O DE OTRA MANERA EN UN PLAZO QUE NO EXCEDA DE 40 AÑOS A PARTIR DE SUS FECHAS, Y DEVENGANDO INTERÉS A TAL TASA O TASAS, SIN QUE EXCEDAN LA TASA MÁXIMA AUTORIZADA AHORA O EN EL FUTURO POR LEY, SEGÚN LO DETERMINE LA JUNTA DE SÍNDICOS DEL DISTRITO A SU DISCRECIÓN AL MOMENTO DE LA EMISIÓN; Y SE DEBERÁ AUTORIZAR A LA JUNTA DE SÍNDICOS PARA IMPONER Y COMPROMETER Y HACER EVALUAR Y RECAUDAR IMPUESTOS AD VALOREM ANUALES SOBRE TODA PROPIEDAD GRAVABLE EN EL DISTRITO, SUFICIENTES, SIN LÍMITES DE TASA O CANTIDAD, PARA PAGAR EL CAPITAL Y EL INTERÉS DE DICHS BONOS Y LOS COSTOS DE CUALQUIER ACUERDO DE CRÉDITO EJECUTADO O AUTORIZADO EN ANTICIPACIÓN DE, EN RELACIÓN A, O EN CONEXIÓN CON DICHS BONOS; SIENDO DICHS BONOS EMITIDOS Y DICHS IMPUESTOS DETERMINADOS, GRAVADOS, COMPROMETIDOS Y RECAUDADOS BAJO LA CONSTITUCIÓN Y LEYES DEL ESTADO DE TEXAS INCLUYENDO EL CÓDIGO DE EDUCACIÓN DE TEXAS?

85 Schools



Mire el [video de Bonos 2014](#) en el Canal de YouTube del distrito.

BOND 2014 Q&A

Encuentre [respuestas a sus preguntas](#) acerca del Referéndum de Bonos 2014.

Último día para  10 de abril

# DÍA DE LAS ELECCIONES

## 10 de mayo de 2014

### Centros, fechas y horarios para la votación

*El Día de las Elecciones, todos los precintos estarán abiertos de 7 a.m. a 7 p.m.*

Precinto	# de Precinto del Condado Harris	Lugar
A	111, 124, 126	Ault ES
B	370, 734, 768	Goodson MS
C	442, 479, 602, 691, 805, 828	Hamilton MS
D	300, 481, 688	Sampson ES
E	125, 484, 519, 641	Bleyl MS
F	478, 516, 823	Cy Creek HS
G	451, 513, 669	Yeager ES
H	480, 640, 713, 979, 980, 1021, 1022	Adam ES
I	244, 518, 548, 597	Windfern HS
J	225, 495, 671, 687, 759, 934	Cook MS
K	74, 661, 904, 1028	Post ES
L	364, 496, 593, 609, 628, 753	Frazier ES
M	117, 270, 383, 498, 689, 966, 1033	Dean MS
N	512, 642, 939, 1023	Owens ES
O	155, 260, 398, 622, 701, 771, 991	Truitt MS
P	616, 651, 667	Lowery ES
Q	314, 709, 803	Aragon MS
R	517, 553, 643, 650, 882	Tipps ES
S	617, 712, 919, 1016	Jowell ES
T	149, 875	Cy Springs HS
U	143, 921, 923	Smith MS
V	50, 800	Cy Falls HS
W	305, 804, 877, 881, 951, 1062	Thornton MS



**CYPRESS FAIRBANKS**  
INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

Para más detalles acerca del  
Referéndum de Bonos 2014, visite:  
[www.cfsd.net](http://www.cfsd.net).

### NO HABRÁ AUMENTO EN LOS IMPUESTOS PARA RESIDENTES MAYORES DE 65 AÑOS DE EDAD

A los 65 años, las personas son elegibles para recibir una **Exención para mayores de 65 años**, la cual incluye un límite máximo de impuestos escolares que congela los impuestos escolares de los propietarios a la tasa actual. Estas personas deben solicitar dicha exención el año en que cumplen 65 años de edad.

Las personas que han recibido la **Exención para mayores de 65 años** no se verán afectadas por el aumento de los impuestos escolares.



TIME TO START THINKING ABOUT SUMMER!

KEEP CALM And LIFEGUARD ON

WE ARE HIRING!

LIFEGUARDS ASSISTANT MANAGERS MANAGERS OFFICE STAFF LGI'S WSI'S

MARCH SAVINGS

\$25 OFF

DISCOUNT CODE: MAR14 VALID: MARCH 1-14, 2014

APRIL SAVINGS

\$15 OFF

DISCOUNT CODE: APR14 VALID: APRIL 1-30, 2014

10408 Rockley Rd. Houston, Tx 77099

Check us out!

www.swlifeguards.com employment@sweetwaterpoolsinc.com 281.988.8480

Prematrícula

Documentos necesarios para la matrícula

Los padres deben presentar los siguientes documentos para matricular a sus hijos:

Estudiantes de Kindergarten

La prematricula para Kindergarten para el año escolar 2014-2015 se llevará a cabo en todas las escuelas primarias el 26 de marzo de 2014 de 9:30 a 11:30 a.m. y de 1 a 3 p.m.

Para ser elegible para el programa de todo el día, el niño deberá haber cumplido 5 años de edad para el 1ro de septiembre de 2014 (no se hará excepciones). Para inscribir al niño, los padres deberán proporcionar a la escuela los documentos que aparecen en la lista a la derecha. (Ver: Documentos necesarios para la matrícula).

Para más información respecto a dónde inscribir a estudiantes de Kindergarten, los padres pueden contactar a la escuela de su vecindario. Los estudiantes actualmente inscritos en el programa de Prekindergarten del distrito quedan automáticamente inscritos en el programa de Kindergarten. Por lo tanto, los padres de actuales estudiantes de Prekindergarten no tienen que asistir a la inscripción para Kindergarten el 26 de marzo.

Prekindergarten para estudiantes LEP

Los padres de estudiantes LEP (estudiantes que no pueden hablar o comprender el idioma inglés) podrán inscribir por adelantado a sus hijos el 26 de marzo de 2014 de 9:30 a 11:30 a.m. y de 1 a 3 p.m. en la escuela donde se ofrezca el programa de Prekindergarten en su zona de asistencia escolar. Los estudiantes LEP tendrán que estar presentes al momento de la inscripción para determinar, por medio de una evaluación, si califica (o no califica) para el programa. Para ser elegible para el programa Prekindergarten de medio día, el niño deberá haber cumplido 4 años de edad para el 1ro de septiembre de 2014.

Actualmente, el programa de Prekindergarten se ofrece en las siguientes 47 escuelas:

- Adam, Andre', Ault, Bane, Bang, Black, Copeland, Danish, Duryea, Emery, Emmott, Farncey, Fiest, Francone, Frazier, Gleason, Hamilton, Hairgrove, Hemmenway, Holtbrook, Holmsley, Horne, Jowell, Kirk, Lamkin, Lee, Lieder, Lowery, Matzke, McFee, Metcalf, Millsap, Moore, Owens, Post, Postma, Reed, Rennell, M. Robinson, A. Robison, Sheridan, Swenke, Tipps, Walker, Willbern, Wilson y Yeager.

Los padres que necesiten averiguar a qué escuela les corresponde asistir a sus hijos, pueden visitar el sitio web del distrito en www.cfsd.net, hacer clic en Quick Links, avanzar hasta Campus Locator en el menú desplegable y por último ingresar su domicilio.

Como no todas las escuelas primarias ofrecen el programa de Prekindergarten, los padres pueden llamar por teléfono a la escuela primaria de su vecindario para determinar en qué escuela inscribir al niño. Para inscribir al niño, los padres deberán proporcionar a la escuela los documentos que aparecen en la lista a la derecha.

Para más información, visite: www.cfsd.net.

• una copia certificada del acta de nacimiento del niño expedida por la Agencia de Estadísticas Vitales (ver City of Houston Bureau of Vital Statistics para obtener un acta de nacimiento si el niño nació en la ciudad de Houston) o de su país);

• certificado de vacunas al día;

• comprobante de residencia (por ej.: contrato de alquiler o una factura actual de gas, agua o electricidad);

• tarjeta de identificación con fotografía del padre o tutor legal (el padre o tutor legal deberá firmar la solicitud de matrícula); y

• tarjeta de seguro social de cada estudiante, si la tuviesen.

El Departamento de Comunicaciones de CFISD publica INSIDE Cypress-Fairbanks ISD 11 veces al año para brindar información a los ciudadanos acerca de los programas, los logros y las políticas del distrito. Dirija sus preguntas o comentarios al Departamento de Comunicaciones, 10300 Jones Road, Houston, Texas, 77065, o llame al 281-897-4053.



Office of Community Programs

6<sup>th</sup> Grade

# FAST FORWARD

brought to you by the  
Office of Community Programs  
for questions, call 281-807-8900

**March 28, 2014**

**7 - 11 p.m.**

Hopper Middle School  
7811 Fry Road  
Cypress, TX 77433



**April 25, 2014**

**7 - 11 p.m.**

Spillane Middle School  
13403 Woods Spillane Blvd.  
Cypress, TX 77429

Laser Tag  
Archery Tag  
Karaoke  
Gym Games  
Reality Games  
Dance Floor  
Snack Bar

Watch for Registration Information on our Website:  
[www.cfisd.net/dept2/communityprograms](http://www.cfisd.net/dept2/communityprograms)

Fast Forward representatives will accept registration at various 6<sup>th</sup> grade lunches the week of each event. Watch your school's announcements for these dates!

FAST FORWARD IS OPEN TO ALL CFISD 6<sup>TH</sup> GRADE STUDENTS.  
\$20 PRE-REGISTRATION • \$30 AT THE DOOR

## Información del 75to Aniversario



## Fechas para la escuela de verano

Las [fechas para la escuela de verano 2014](http://www.cfisd.net/75/) para escuela primaria, intermedia y secundaria están disponibles en el sitio web del distrito.

## Síguenos ...



Para publicar avisos publicitarios en  
*INSIDE Cypress-Fairbanks ISD*,  
llame al 281-897-4053.